

PIANO

P

Red.

ACTUAL

**CUENTOS MUSICALES
PARA NIÑOS DE 7 A 99 AÑOS**

**CONTES MUSICALS
PER A NENS DE 7 A 99 ANYS**

**MUSICAL TALES
FOR CHILDREN FROM 7 TO 99 YEARS**

LILIANA

MAFFIOTTE

EDITORIAL DE MÚSICA
BOILEAU

c/. Provença, 287
Tels. (34) 932 155 334 - Fax (34) 934 872 080
08037 BARCELONA (Spain)
www.boileau-music.com boileau@boileau-music.com

Reg. B.3582

Índice / Índex / Índice

PRÓLOGO	P. 4
PRÒLEG	P. 4
PREFACE.....	P. 5

CUENTOS / CONTES / TALES	P. 7
--------------------------------	------

1	Victoria y su abuelo La Victòria i el seu avi Victoria and her grandfather.....	P. 8
2	Los columpios Els gronxadors The swings	P. 10
3	Pluma Blanca Ploma Blanca White Feather	P. 12
4	Jugando en el colegio Jugant a l'escola Playing at school.....	P. 14
5	El elefante y el mono L'elefant i el mico The elephant and the monkey.....	P. 16
6	La caja de juguetes La capsa de joguines The toys box.....	P. 18
7	Fátima Fàtima Fatima.....	P. 20
8	Esquiando Esquiant Skiing	P. 22
9	Las cometas Els estels The kites.....	P. 24

10	El gallo y el corderito El gall i el xaiet The cockerel and the lamb	P. 26
-----------	--	-------

11	Fiesta en el pueblo Festa al poble Party in the village	P. 28
-----------	---	-------

12	En el mar Al mar In the sea.....	P. 30
-----------	--	-------

13	La gaviota La gavina The seagull.....	P. 32
-----------	---	-------

14	Chang-Li Xang Li Chang-Li.....	P. 34
-----------	--------------------------------------	-------

15	La princesa y el dragón La princesa i el drac The princess and the dragon	P. 36
-----------	---	-------

ESCRIBE TU PROPIO CUENTO / ESCRIU EL TEU PROPI CONTE / WRITE YOUR OWN TALE.....	P. 38
--	-------

EJERCICIOS / EXERCICIS / EXERCISES	P. 41
--	-------

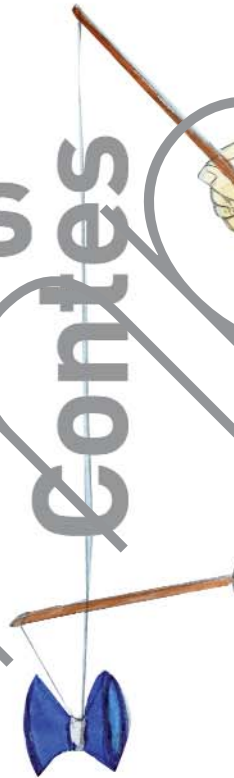
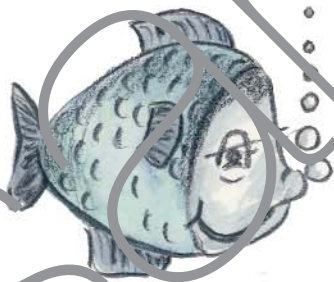
Clusters / Clusters / Clusters.....	42
Movimientos / Moviments / Movements.....	44
Antebrazo / Avantbraç / Forearm	45
Antebrazo arpegiado / Avantbraç arpegiat / Forearm in arpeggio	46
Puño arpegiado / Puny arpegiat / Fist in arpeggio.....	47
Glissandi / Glissandi / Glissandi	48
Notas libres / Notes lliures / Free pitches	49

BIOGRAFÍA / BIOGRAFIA / BIOGRAPHY.....	P. 52
--	-------

GLOSARIO / GLOSSARI / GLOSSARY
Encartado / Encartat / Inserted



Cuentos Tales

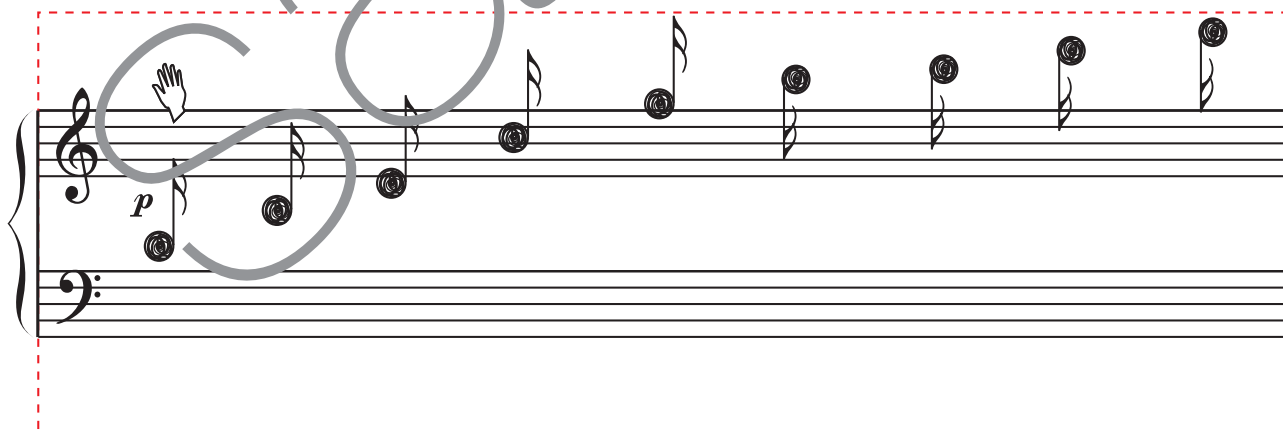


1 Victoria y su abuelo La Victòria i el seu avi Victoria and her grandfather

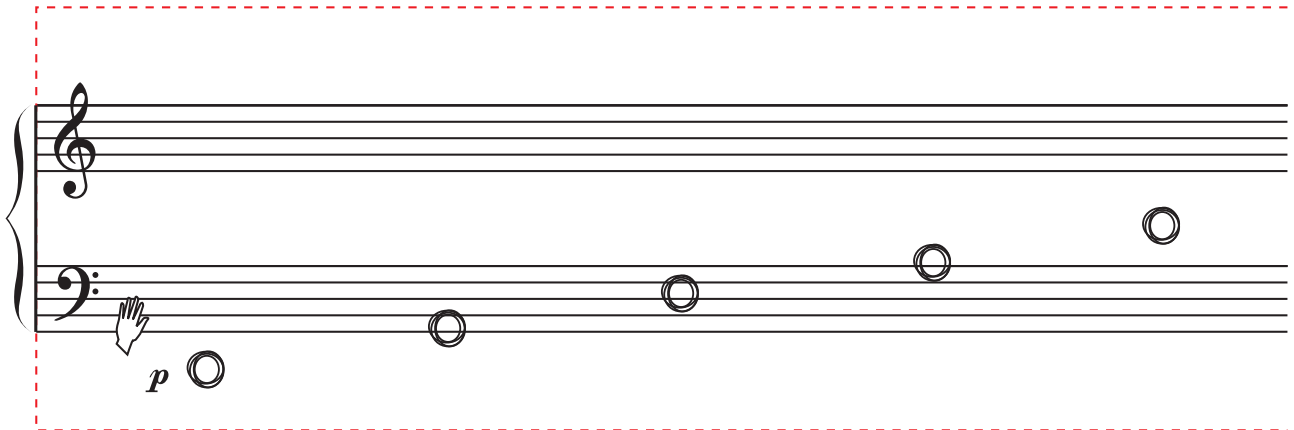
CD	01	español
	16	catàla
	31	english



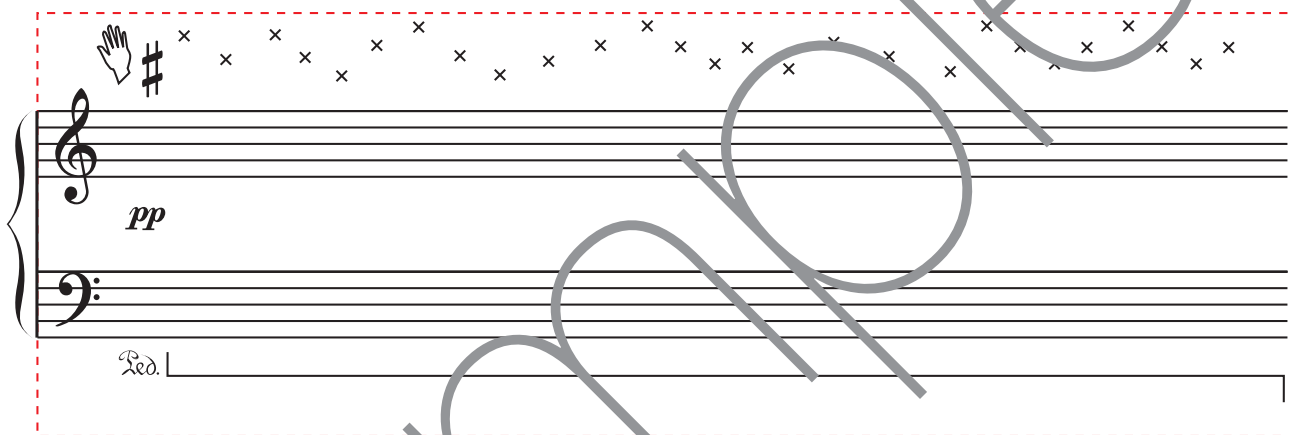
- Victoria corre por el bosque...
- La Victòria corre pel bosc...
- Victoria is running about in the woods...



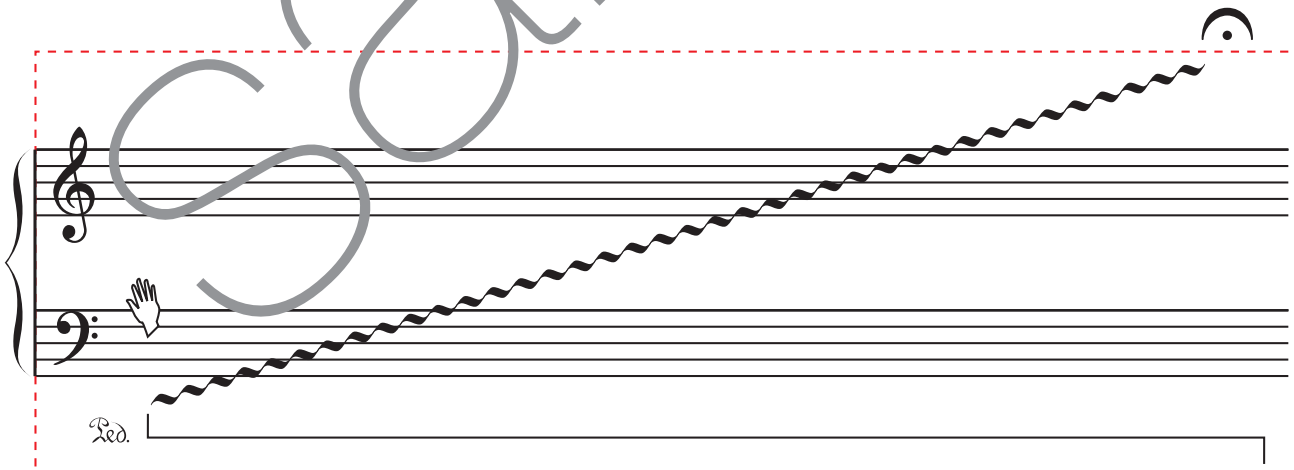
...y la sigue su abuelo.
...i la segueix el seu avi.
...and her grandfather follows behind.



Caen gotitas...
Cauen gotetes...
It rains a little...



y sale el arco iris.
i apareix l'Arc de Sant Martí.
then a rainbow comes out.



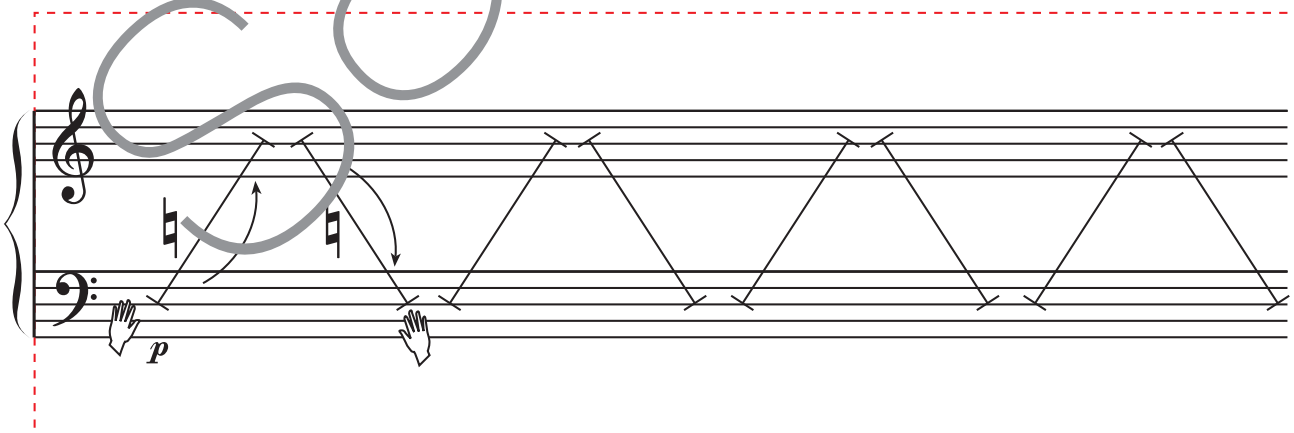
2

Los columpios
Els gronxadors
The swings

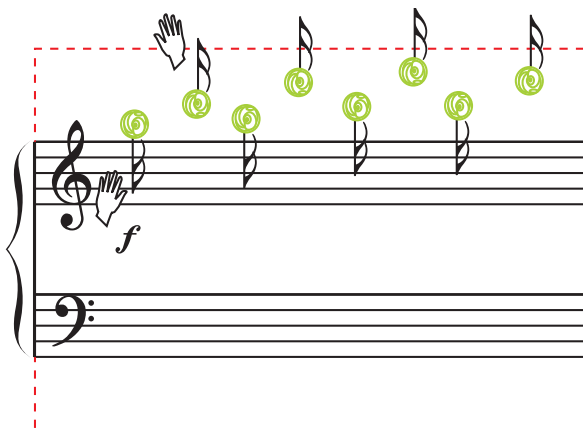
CD	02	español
	17	català
	32	english



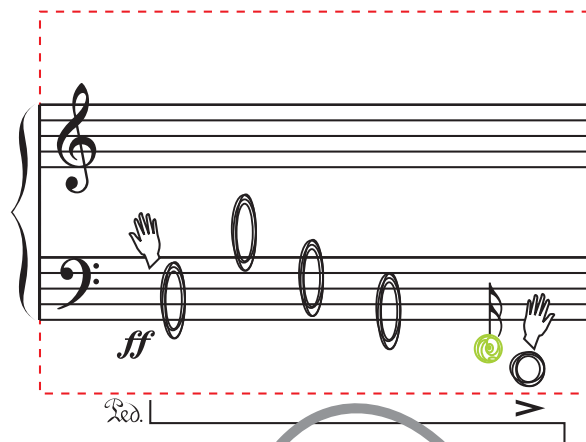
- En el parque Oriol y Pablo se columpiaban.
- Al parc l'Oriol i el Pau es gronxaven.
- Oriol and Paul were swinging in the park.



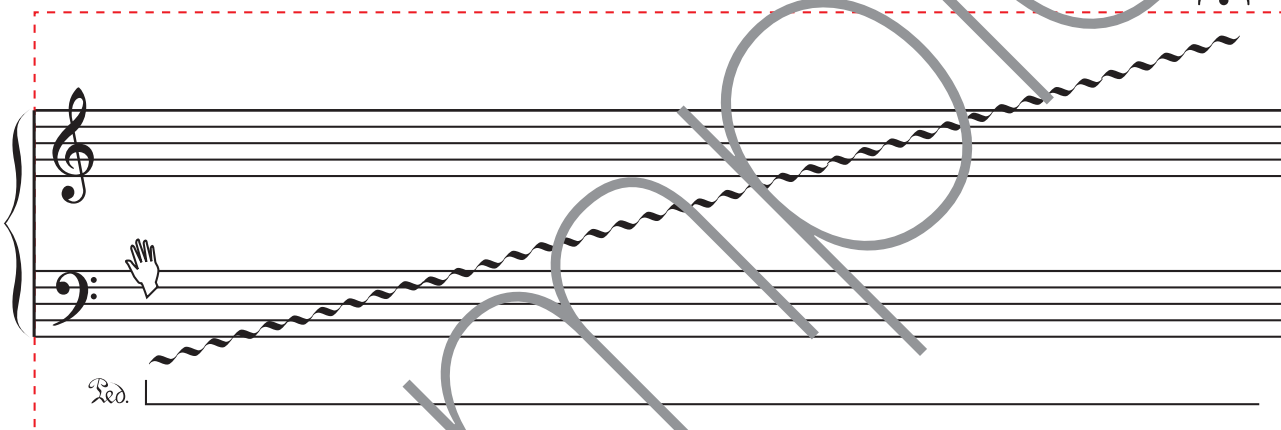
Empezó a llover...
Començà a ploure...
It started to pour...



y tronó muy fuerte,
i va tronar molt fort,
and it thundered loudly



pero en un momento paró de llover y salió el sol.
però de sobte parà de ploure i lluí el sol.
but suddenly the rain stopped and the sun came ou.



Los niños volvieron a columpiarse.
Els nens tornaren als gronxadors.
The children went back to the swings.

